

Ajustes a las Tarifas del Agua de La Ciudad de Stockton

Agosto del 2016

El Departamento de Utilidades Municipales de Stockton se compromete proveer agua limpia, segura, y confiable para nuestros consumidores. Para cumplir con este compromiso es necesario ajustar las tarifas del agua en los próximos cinco (5) años. Después de una serie de avisos públicos y reuniones, las nuevas tarifas fueron adoptadas en una audiencia pública el 28 de junio del 2016. El primer ajuste tendrá vigencia el 1 de Agosto del 2016. Después de la revisión y aprobación por el Consejo Municipal ajustes de tarifa en cada uno de los próximos cuatro años tendrá vigencia el 1 de julio del 2017, 2018, 2019, y 2020.

Tarifas del Agua y Ciclo de Facturación La Ciudad de Stockton ha cambiado sus tarifas de agua y el ciclo de facturación. Con el cargo fijo de servicio mensual, se le agregan las unidades de consumo del agua (consumo) a su factura:

- ⇒ en niveles para los consumidores residencial unifamiliar;
- ⇒ como tarifas de invierno y verano para consumidores multifamiliares, no residencial (comercial, industrial, y institucional), y irrigación; y
- ⇒ Recargos de Sequía del agua utilizado durante las etapas declaradas de escasez del agua.

Todos los cargos por servicio fijo y por el consumo son basados en proporción a un ciclo de facturación de 30 días:

- ⇒ El consumo y cargos fijos pueden ser proporcionados si el ciclo de facturación es más o menos de 30 días.
- ⇒ Cantidad proporcional se determina por el número de días que el servicio fue utilizado durante el ciclo de facturación actual.

Ejemplo de Facturación Residencial

SERVICE ADDRESS	CYCLE / RTE	ACCOUNT NUMBER	BILL DATE	DUE DATE	AMOUNT DUE
4957 MY STREET	11-01	000123456-000054321	9/22/16	10/10/16	\$164.02
Rate Class : SINGLE FAMILY RESID					
METER READINGS					
Meter Number	Previous	Current	Usage		
69818651	1344	1370	26 units		
	8/03/16	9/04/16	32 days		
				Last Bill Amount	148.89
				Last Payment : 9/12/16	148.89
				Adjustments	.00
				Balance Forward	.00
				Charge	Total
	30 GAL CONTAINER	8/30/16	9/30/16	22.60	22.60
	STORM DRAIN SF	8/30/16	9/30/16	2.10	2.10
	SEWER SF/CITY	8/30/16	9/30/16	42.06	42.06
(1)	WTR SERVICE CHARGE 1"			29.87	
	TIER 1 WTR USE \$2.00		16.00	32.00	
(2)	TIER 2 WTR USE \$2.39		10.00	23.90	
(3)	DROUGHT SRCHG 1 \$2.23		26.00	5.98	
	TOTAL WATER				91.75
	UTILITY TAX			5.51	5.51
				Total Current Charges	164.02
				Balance Forward	0.00
				Total Amount Due	164.02

Ejemplo de Facturación - multifamiliares, no residencial y irrigación

Cuenta parcial para ilustrar solo el formato. Tarifas variarán basadas en clasificación del servicio.

(1)	WTR SERVICE CHARGE 1"		29.87
(2)	SUMMER WTR USE \$2.26	26.00	58.76
(3)	DROUGHT SRCHG 1 \$2.23	26.00	5.98

- (1) Cargo por Servicio del Agua—comienza en la factura de Agosto
- (2) Cargo por Consumo del Agua— Niveles o Verano— comienza en a factura de Septiembre
- (3) Recargos de Sequía — comienza en la factura de Septiembre

Factura del Agua Mensual Incluye:

(1) Cargo por Servicio del Agua

- ⇒ Un cargo fijo mensual por servicio del agua se aplica a todas las clases del servicio y se basa en el tamaño del medidor.

(2) Cargo por Consumo del Agua - Unidades

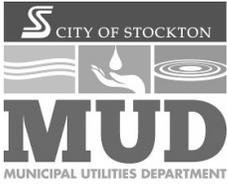
- ⇒ El consumo del agua se cobra en unidades; una unidad de agua es 748 galones.
- ⇒ Tarifas residenciales unifamiliares son cobradas por nivel:
 - Nivel 1 por unidades 0 - 15, y
 - Nivel 2 por unidades 16 y mas.
- ⇒ Las demás clases de consumidor, multifamiliares, no residencial (comercial, industrial, y institucional), y irrigación, la factura para las unidades del agua son basadas en tarifas de invierno o verano.

(3) Recargo de Sequía

- ⇒ Cuando tienen vigencia las etapas de la conservación un Recargo de Sequia se aplica por unidad del agua consumida. Etapas de la conservación se definen en el Código Municipal de Stockton (SMC) 13.28, Conservación del Agua.

Para preguntas acerca de las tarifas del agua por favor llame a:
El Departamento de Utilidades Municipales de Stockton
 1.866.786.5987 —o— 209.937.8700
 Servicio de emergencia 24 horas

Para preguntas sobre facturas de servicios públicos o para abrir/cerrar servicio del agua por favor llame a:
La Ciudad de Stockton Departamento de Facturación
 425 N. El Dorado Street Stockton, CA 95202
 209.937.8295
 8:00 a.m.—5:00 p.m., Lunes —Viernes
 Cerrados Viernes alternativos



Tarifas de Agua de La Ciudad de Stockton - Efectivo el 1 de Agosto del 2016

Las siguientes ajustes en tarifas tendrán vigencia el 1 de Agosto del 2016. El cargo fijo mensual por servicio del agua comienzan el la factura de Agosto. El cargo por consumo del agua y recargos de sequía comienzan en la factura de Septiembre.

Tamaño del Medidor (pulgadas)	Cargo por el Servicio del Agua	Cargo por El Consumo del Agua/Recargo de Sequía
Menos de 1"	\$28.00	<p style="text-align: center;">Tarifas Residencial Unifamiliar</p> <p>Consumo del Agua Nivel 1 - Unidades 0 - 15: \$2.00 por Unidad</p> <p>Consumo del Agua Nivel 2 - Unidades 16 y mas: \$2.39 por Unidad</p> <p>Recargo de Sequía/Residencial - Etapa 1: \$0.23 por Unidad</p> <hr style="width: 50%; margin: 10px auto;"/> <p style="text-align: center;">Tarifas Multifamiliar Residencial</p> <p>Consumo del Agua Invierno (Oct - Abril): \$1.70 por Unidad</p> <p>Consumo del Agua Verano (Mayo - Sept): \$1.85 por Unidad</p> <p>Recargo de Sequía/Multifamiliar - Etapa 1: \$0.20 por Unidad</p> <hr style="width: 50%; margin: 10px auto;"/> <p style="text-align: center;">Tarifas No Residencial</p> <p>Consumo del Agua Invierno (Oct - Abril): \$1.70 por Unidad</p> <p>Consumo del Agua Verano (Mayo - Sept): \$1.98 por Unidad</p> <p>Recargo de Sequía/No Residencial- Etapa 1: \$0.21 por Unidad</p> <hr style="width: 50%; margin: 10px auto;"/> <p style="text-align: center;">Tarifas de Irrigación</p> <p>Consumo del Agua Invierno (Oct - Abril): \$1.78 por Unidad</p> <p>Consumo del Agua Verano (Mayo - Sept): \$2.26 por Unidad</p> <p>Recargo de Sequía/Irrigación- Etapa 1: \$0.23 por Unidad</p>
1.5"	\$56.00	
2"	\$89.60	
3"	\$168.00	
4"	\$280.00	
6"	\$560.00	
8"	\$896.00	
10"	\$1,288.00	
12"	\$1,890.00	

Para preguntas acerca de las tarifas del agua por favor llame a:
 El Departamento de Utilidades Municipales de Stockton
 1.866.786.5987 —o— 209.937.8700
 Servicio de emergencia 24 horas
 209.937.8341

Para preguntas sobre facturas de servicios públicos o para abrir/cerrar servicio del agua por favor llame a:
 La Ciudad de Stockton Departamento de Facturación
 425 N. El Dorado Street Stockton, CA 95202
 209.937.8295
 8:00 a.m.—5:00 p.m., Lunes —Viernes
 Cerrados Viernes alternativos